

БОЛЬШАЯ  
ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ  
СЕРИЯ

АРТУР КОНАН ДОЙЛ



АРТУР КОНАН ДОЙЛ

Возвращение  
Шерлока Холмса



95 иллюстраций  
СИДНИ ПЭЙДЖЕТА



Издательство  
АЛЬФА-КНИГА  
Москва  
2015

УДК 821.161.1  
ББК 84 (4Англ.)  
Д62

Arthur Conan Doyle  
The Return of Sherlock Holmes

*Перевод с английского*

Рисунок на переплете  
**С. Бабкиной**

**Дойл, Артур Конан**  
Д62 Возвращение Шерлока Холмса. — М.: «Издательство АЛЬФА-КНИГА»,  
2015. — 347 с.: ил. — (Большая иллюстрированная серия).

ISBN 978-5-9922-2054-4

Более 100 лет мир читает произведения о Шерлоке Холмсе. Слава этого героя затмила всех литературных персонажей мировой литературы.

Настоящий том включает сборник рассказов о знаменитом сыщике «Возвращение Шерлока Холмса» (1903–1904), среди которых «Пляшущие человечки», «Шесть Наполеонов», «Убийство в Эбби-Грейндж», «Конец Чарльза Огастеса Милвертона», а также рассказ «Пустой дом», в котором читатель узнает, каким образом Холмсу удалось избежать смерти у Рейхенбахского водопада.

В настоящем издании воспроизводятся все 95 иллюстраций известного британского художника Сидни Пэйджета, выполненные им для журнала «Стрэнд».

**УДК 821.161.1**  
**ББК 84 (4Англ.)**

- © Перевод Д. Лившиц. Наследники. 2015
- © Перевод Ю. Жуковой. 2015
- © Перевод М. и Н. Чуковских. Наследники. 2015
- © Перевод Н. Санникова. Наследники. 2015
- © Перевод Н. Волжиной. Наследники. 2015
- © Перевод Н. Гвоздаревой. Наследники. 2015
- © Перевод Н. Емельяниковой. Наследники. 2015
- © Перевод М. Литвиновой. 2015
- © Перевод С. Лосева. Наследники. 2015
- © Художественное оформление,  
«Издательство АЛЬФА-КНИГА», 2015

ISBN 978-5-9922-2054-4

## СОДЕРЖАНИЕ

### ВОЗВРАЩЕНИЕ ШЕРЛОКА ХОЛМСА

Пустой дом. <i>Перевод Д. Ливицц.</i> . . . . .	5
Подрядчик из Норвуда. <i>Перевод Ю. Жуковой</i> . . . . .	32
Пляшущие человечки. <i>Перевод М. и Н. Чуковских</i> . . . . .	58
Одинокая велосипедистка. <i>Перевод Н. Санникова</i> . . . . .	86
Случай в интернате. <i>Перевод Н. Волжиной</i> . . . . .	110
Черный Питер. <i>Перевод Н. Емельяниковой</i> . . . . .	145
Конец Чарльза Огастеса Милвертона. <i>Перевод М. Литвиновой</i> . . . . .	169
Шесть Наполеонов. <i>Перевод М. и Н. Чуковских</i> . . . . .	188
Три студента. <i>Перевод Н. Гвоздаревой</i> . . . . .	212
Пенсне в золотой оправе. <i>Перевод Н. Санникова.</i> . . . . .	234
Пропавший регбист. <i>Перевод С. Лосева</i> . . . . .	260
Убийство в Эбби-Грейндж. <i>Перевод С. Лосева</i> . . . . .	286
Второе пятно. <i>Перевод Н. Емельяниковой.</i> . . . . .	315
О художнике этой книги: Сидни Эдуард Пэйджет. . . . .	346